

VISITEM O SITE DE UEDA!!!!

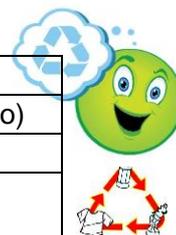
Consulte!! www.city.ueda.nagano.jp (Procure pela bandeira do Brasil) Poderá encontrar informações úteis para facilitar a sua vida no Japão. Os interessados em receber o informativo mensal da Prefeitura de Ueda ou quaisquer outros avisos, favor enviar e-mail para :

Luzia Kinoshita : kinosshita-kazumi@city.ueda.nagano.jp ou

Tereza Horinouti : horinouti-tereza@city.ueda.nagano.jp

CALENÁRIO DE RECOLHIMENTO DE LIXOS RECICLÁVEIS AOS SÁBADOS

03/ago	a) Tsuruya (Yamaguchi)	b) Matsuya (Filial Kawanishi)	c) Seiyu (Sanada)
10/ago	a) Seiyu (Filial Akiwa)	b) Tsuruya (Filial Uedahara)	c) Tsuruya (Filial Maruko)
17/ago	a) Yaofuku (Filial Kosato)	b) A Coop (Filial Shioda)	
24/ago	a) Seiyu (Filial Ueda Higashi-próx. ao Aeon)	b) Shiodano Shopping (Big)	c) Takeshi Jichi Center



Os Serviços de coleta de Lixo Residencial e atendimento no Ueda e Maruko Clean Center durante o feriado de finados serão efetuados normalmente.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Haikibutsu Taisaku Ka, tel. 22-0666



Serviço de coleta de fossa residencial durante o feriado de finados (Obon Yasumi)

Não haverá serviço de coleta de fossa residencial entre os dias 13 (terça) e 16 (sexta) de agosto.

Os pedidos de serviço de coleta aumentam nos dias que antecedem o feriado de finados. Às pessoas que necessitam do serviço, aconselhamos solicitar à empresa especializada com certa antecedência para evitar transtornos.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Seikatsu Kankyō ka telefone: 23-5120.

☆. ☆.

Moradia Pública da Província

Inscrição para moradia pública provincial da região de Ueda e Tomi.

Informações a partir de 19 de agosto no Goudo Chousha ou site <http://www.avis.ne.jp/~njkk/m/>

Período de inscrição: 26 de agosto(segunda) até 04 de setembro (quarta) das 9h às 17h inclusive sábado e domingo

Local de inscrição: Prédio sul do Ueda Goudo Chousha (prédio do escritório da província)

Sorteio: 12 de setembro (quinta) às 13h30

Local do sorteio: Prédio sul do Ueda Goudo chousha 2º.andar, sala de reuniões

Maiores informações: Juutaku Kyougou Kousha Ueda Kanri Center, telefone 29-7010



☆. ☆.

Notificação de Registro de Residência

As pessoas que não tem o registro no endereço que realmente estão residindo, deverão regularizá-lo.

O nome, data de nascimento, sexo, endereço, e sua relação com o responsável da família são anotados no Registro de Residência para que possam receber os devidos benefícios públicos como o auxílio infantil, seguro de saúde, aposentadoria e outros.

Em caso de mudança de cidade ou mesmo dentro da mesma cidade, deverá fazer a notificação no prazo de 14 dias a partir da data da mudança.

Poderá solicitar o Certificado de Mudança para fazer a notificação em outras cidades a partir de 14 dias antes da mudança.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Shimin Ka, tel. 23-5334.



Aula de Alongamento e Massagem para drenagem linfática

Vamos brincar juntos na classe de massagem para drenagem linfática e alongamento gostoso.

Data: 25 de agosto (domingo) das 10h30 às 11h30.

Local: Sanada Sougo Fukushi Center

Participantes: Até 30 pessoas

Taxa: 500 ienes (200 ienes para sócios do Sanada Sport Club)

Inscrição: 07 de agosto (quarta) a partir das 10h por telefone ou diretamente no escritório do Sport Club

Maiores informações: Escritório do NPO Houjin Sanada Sport Club, telefone 72-2657



* * * * *



Finados - Prevenção de incêndios

Na época de finados, aumentam ocasiões para manuseio de fogos nos cemitérios para acender velas ou brincar com fogos de artifícios. Ao brincar com fogos de artifícios, fazê-los em locais que não tenham objetos que queimam com facilidade, preparar balde com água ou materiais de prevenção de incêndios e não se afastar do local até que o fogo se apague completamente.

Mesmo dentro de casa, tomar o máximo de cuidado para não deixar cair incenso ou vela acesa.

Quando estiver fazendo frituras, jamais se afaste do local. Na necessidade de se afastar do local, desligue o fogão apagando completamente o fogo.

Tomar o máximo de cuidado mesmo que o fogão possua sensor para desligar com o aumento da temperatura, se a base da panela estiver suja ou esteja flutuando parcialmente o sensor pode não funcionar.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Shoubo Yobou Ka tel. 26-0029



* * * * *

Cinema “Memórias da minha mãe”

História: O personagem principal que foi afastado dos pais quando bebê e sempre manteve uma certa distância achando que fôra abandonado, um dia defronta-se com a mãe. A mãe que perdeu a memória devido à velhice, fala pela primeira vez sobre a lembrança que não se apagou e começa a ligação entre a mãe e filho superando a barreira do tempo. Mesmo vivendo numa sociedade instável e complicada, o vínculo familiar não muda. É uma história cheia de emoções e esperanças.

Data: 20 de setembro (sexta) a partir das 19 horas

Local: Maruko Bunka Kaikan

Ingresso: 500 ienes (300 ienes para alunos do nível primário e ginásial)

Venda de ingresso: Maruko Bunka Kaikan, Centro de atendimento de Maruko e Shimin Plaza Yu

Caso de venda de todos os ingressos antecipadamente, não haverá venda no dia.

Maiores informações: Centro de Atendimento de Maruko, setor Shimin Seikatsu Ka, tel. 42-1052

* * * * *

Apresentação da Cultura Boliviana

Local: Ueda Shi Chuo Kouminkan

Data: 25 de agosto de 2013 (domingo)

Horário: 13h ~ 16h30 **Maiores informações:** Prefeitura de Ueda Setor Shimin Ka, telefone 0268-22-4100 Remal 1308



UEDA CHIIKI HOKEN CENTER

Tel: 23-8244

Idade		Nascidos em	Data (agosto)	Local	Recepção	
E X A M E S	4 meses	16 ~ 31 /março/2013	02 (sexta)	Ueda	12h30~ 13h45	
		01 ~ 15 /abril/2013	22 (quinta)			
		Março/2013 Região:Shioda,Kawanishi, Kawabe e Izumida	09 (sexta)	Kawanishi		
	1 ano e 6 meses	16 ~ 31/janeiro/2012	07 (quarta)	Ueda		
		01 ~ 15/fevereiro/2012	21 (quarta)			
	2 anos Odontol.	01 ~ 15/maio/2011	06 (terça)	Ueda		12h30~ 13h15
		16 ~ 31/maio/2011	27 (terça)			
		Maio e junho/2011	20 (terça)	Shioda		
	3 anos	01 ~ 15/julho/2010	01 (quinta)	Ueda		12h30~ 13h45
		16 ~ 31/julho/2010	30 (sexta)			
Junho e julho/2010		23 (sexta)	Shioda			
A U L A S	7 meses	16 ~ 31/dezembro/2012	02 (sexta)	Ueda	9h30~ 9h45	
		01 ~ 15/janeiro/2013	29 (quinta)			
		Janeiro/2013 Região: Shioda , Kawanishi, Kawabe e Izumida	21 (quarta)	Kawanishi		
	Aniversário (1 ano)	01 ~ 10/agosto/2012	07 (quarta)	Ueda		
		11 ~ 20/agosto/2012	22 (quinta)			
		21 ~ 31/agosto/2012	28 (quarta)			
Nas Instituições Médicas da cidade de Ueda durante o mês de agosto de 2013						
10 meses	16/setembro ~ 15/outubro/2012		Necessário marcar com antecedência			

MARUKO HOKEN CENTER

Tel: 42-1117

	Idade	Nascidos em	Data (agosto)	Local	Recepção
Exames	4 meses	06/mar ~ 05/abr/2013	02 (sexta)	Maruko	12h30 ~13h15
	10 meses	Outubr/2012	30 (sexta)		
	1 ano e 6 meses	Janeiro/2012	06 (terça)		
	2 anos-odontológico	Julho ~ agosto/2011	20 (terça)		
Aulas	7 meses	Janeiro e fevereiro/2013	27 (terça)		9h45 ~10h

SANADA HOKEN CENTER

Tel: 72-9007

	Idade	Nascidos em	Data (agosto)	Local	Recepção
Exames	04 meses	Março e abril/2013	01 (quinta)	Sanada	13h ~ 13h15
Aulas	07 meses	Janeiro/2013	22 (quinta)		9h50 ~ 10h
	Aniversário - 1 ano	Abril ~ junho/2012	08 (quinta)		9h30 ~ 9h50

TAKESHI KENKO CENTER

Tel: 85-2067

	Idade	Nascidos em	Data (agosto)	Local	Horário
Exames	4 meses	06/março~ 05/abril/2013	02 (sexta)	Maruko	12h30~13h15
Aulas	7 meses	Dezembro/2012 ~ fevereiro/2013	26 (segunda)	Takeshi	9h30 ~ 9h40

Centro de Atendimento Emergencial

Machucados que necessitem de ortopedistas ou de atendimento emergencial após 23h ou feriados → Ligue para corpo de bombeiros 0268-26-0119, 38-0119, 36-0119 ou 31-0119 (em japonês) **Convulsões** → Chame a ambulância – ligue para 119

CLÍNICA GERAL E PEDIATRIA .

Febre alta repentina, vômitos e diarréias incontroláveis, etc.

Antes de dirigir-se ao local deverá telefonar para 0268 21-2233 (pediatria) ou 21-2280 (clínica geral).

Horário: De segunda a domingo e feriados das 20h às 23h. Consulta por telefone das 19h às 23h.

Fechado : 14 a 16 de agosto e 30 de dezembro a 03 de janeiro.

Local: Prédio do lado esquerdo da entrada do pátio do Hospital Shinshu Ueda Iryo Center (antigo Nagano Byouin em Ueda) Ueda Shi Midorigaoka 1-27-21.

Levar: Cartão de Saúde (Hokencho), Carteira de subsídio dos custos de tratamento (Fukushi Iryou Jikyuu-sha Sho) caso possua, remédio que estiver tomando, dinheiro, etc.

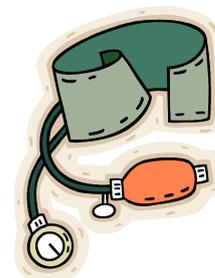


BRONQUITE ASMÁTICA EM TRATAMENTO → LIGUE PARA O SEU MÉDICO

ODONTOLÓGICO → Atendimento aos domingos, feriados em geral, finais de semana, e feriados de final e início de ano no horário de 9h às 15 horas no Centro Odontológico de emergência (Shika Kinkyu Center). Telefone 24-8020

Endereço: Zaimoku cho 1-3-6 (Próximo à entrada da escola Higashi Shougakko)

Maiores informações: Ueda Chiisagata Shika Ishi kai Tel. 22-2160



Médicos e Hospitais de Plantão (Domingos e Feriados)

Horário: 9h ~ 18h

Informações sobre médicos e hospitais de plantão podem ser obtidas através de telefone ou fax Telefone ou fax: 0120-890-421

Ano 2013	Clínico Geral			Cirurgião			Ginecologista		
	Médico	Endereço	Tel	Médico	Endereço	Tel	Méd	End	Tel
04 de ago	Ashizawa	Yoshida	35-3330	Tanaka clínica	Tokiiri	23-5757			
	Hori	Nakanojo	23-5566	Aoyagi-oftalmo	Sumiyoshi	28-6688			
				Shimogata-ortop	Yoshida	35-5252			
				Ijima-otorrino	Ote 1	22-1270			
11 de ago	Kawanishi	Hoya	38-2811	Kawanishi	Hoya	38-2811			
	Sato-gastro	Chuo 1	22-2342	Otani-cirurgião	Tokida 3	27-2220			
	Yamada	Shimonogo	26-8181	Otani-oftalmo	Tokida 3	27-2220			
				Kanai-otorrino	Kokubu	22-9716			
14 de ago	Gono	Kojima	38-0101	Hanazono	Chuo nishi 1	22-2325			
	I clínica	Kosato	21-3737	Okada	Chuo 6	24-2662			
	Okada	Chuo 6	24-2662	Otani-otorrino	Chuo 2	22-0727			
15 de ago	Shioda	Nakano	38-2221	Shioda-otorrino	Nakano	38-2221			
	Wakata	Shinmachi	38-2540	Yamakoshi	Kokubu	26-5800			
	Miyasaka	Tokida 2	22-0759						
16 de ago	Yanaguizawa	Chuo nishi 1	22-0109	Kouda	Chuo 1	22-0859			
	Ueda Seikyo	Kamishiojiri	23-0199	Watanabe	Komaki	29-1112			
	Jonan	Gosho	22-3481	Nagashima-otorr	Nakanojo	23-8734			
18 de ago	Handa	Nakanojo	28-0888	Ueda Jinzou	Sumiyoshi	27-2737	Ueda hara cl	Ueda hara	26-3511
	Koizumi	Koizumi	81-0088	Risaati Paaku	Shimonogo	37-1133			
	Ueda Jinzou	Sumiyoshi	27-2737	Ueda Seikei-ortop	Tokida 2	75-7518			
	Miyashita	Chuo nishi 1	22-4328	Midorigaoka-otor	Chuo nishi 2	26-8737			
	Chikumaso - psiquiatra	Chuo higashi	22-6611	Sato-oftalmo	Kabatake	38-2011			
25 de ago	Suguiyama	Chuo kita	26-8200	Saito	Aokubo	35-0887	Tsu noda	Ueda	27-7760
	Suwagata	Suwagata	25-5556	Asaji Seikei-ortop	Shimonogo	38-1313			
	Nisshindo	Chuo 3	22-0558	Imai-oftalmo	Shimonogo	38-1700			
				Ikuta-otorrino	Ikuta	41-1187			